

293/REL/0012/2012

(IN LIEU OF)

4591

आइ०ए०एफ०वाई -

हिन्दी - अंग्रेजी

IAFY - 1964

Hindi / English



ARMY



सम्भिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं सिविल
नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

COMBINED CERTIFICATE OF
DISCHARGE AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL
EMPLOYMENT

COMBATANTS

FA Card No 2636

(IN LIEU OF)

आइ.ए.एफ.आई.

1964

हिन्दी

अंग्रेजी

IAFY - 1964

Hindi / English



ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं सिविल
नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

**COMBINED CERTIFICATE OF
DISCHARGE AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL
EMPLOYMENT**

COMBATANTS

Army No. 14632482F Rank HAV

Name MORE RAMKISAN VITTHAL



Maj
CC Rel & Hold Coy
EME Depot Bn

(i)

MAB-17) 6428458 dt-21/01/2013

Zilla Sainik Welfare Officer
Zilla Sainik Welfare Office
Anandnagar - 414 001.

भाग - 1
Part - 1



**सेवा मुक्ति पुस्तिका
जारी करने की शर्तें
CONDITIONS FOR ISSUE OF
DUPLICATE DISCHARGE BOOK**

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अधिलेख प्रभारी अफसर को इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अधिलेख प्रभारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरंत इसके खो जाने के कारण को सूचना दी जाए।

(a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer i/c Records a duplicate certificate can be issued. Officer i/c Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zilla Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आई अर) प्राप्त कर ली जाए।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and a copy of FIR obtained.

(ब) इस प्रमाण-पत्र को पानेवाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या डाक से अभिलेख प्रभारी अफसर ई एम ई सिकिंदराबाद को भेज दें।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police Station or post to EME Records, Secunderabad - 21.

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहस्तान्तरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, काट-छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इस में संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations, erasures of entries or any attempt to tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer in Charge Records.

भाग - 2
Part - II

सामान्य हिदायतें GENERAL INSTRUCTIONS



2. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी अधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभारी-अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in Charge Records concerned.

(ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड, जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहाँ अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered, with them.

CORPS OF EME
वैयक्तिक विवरण
PERSONAL PARTICULARS

- 3 (क) पूरा नाम (साफ अक्षरों में)
(a) Name in Full (Block Capitals)
MORE RAMKISAN VITTHAL
- (ख) पिता का पूरा नाम
(b) Father's Name in full
LATE VITTHAL NARAYAN MORE
- (ग) धर्म
(c) Religion
HINDU
- (घ) क्या अनुसूचित जाति / अनुसूचित जनजाति के हैं।
(d) Whether Scheduled Caste / Scheduled Tribe.
- (च) जाति (कोई हो तो)
(e) Caste (if any)
- (झ) जन्म की तारीख **01-7-1974**
(f) Date of Birth
FIRST JULY NINETEEN SEVENTY FOUR
- (ञ) आंखों का रंग
(g) Colour of Eyes
BLACK

4

- (झ) कद
(h) Height
174 cm
- (र) पहचान चिह्न
(i) Identification Marks
MOLE 6.5 cms FROM LT NIPPLE AT 10 O'CLOCK
MOLE 5.5 cms FROM RT ANGLE OF MOUTH AT 9 O'CLOCK
- (ट) विवाहित/अविवाहित
(j) Married / Unmarried
Marital Status
- (ड) पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम
(k) Full name of wife or next of Kin.
PRAMILA R MORE
- (ढ) स्थायी घर का पता
(l) Permanent Home Address :
- (i) मकान नं०, गली/सड़क/मोहला
(i) House No., Name of Street / Road / Mohalla
- (ii) गाँव / कस्बा
(ii) Village / Town
MORECHINCHORE
- (iii) डाकघर
(iii) Post Office
LOHEGAON

5

(iv) कार्यालय

(iv) Telegraph Office

SONAI

(v) तहसील

(v) Tehsil

NEW ASA

(vi) निकटतम रेलवे स्टेशन

(vi) Nearest Railway Station

AHMED NAGAR

(vii) जिला

(vii) District

AHMED NAGAR

(viii) राज्य

(viii) State

MAHARASHTRA

(ix) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड

(ix) RSB and ZSB serving the area

AHMED NAGAR

(x) पिन कोड

(x) Pin code

414607

6



भाग - 4

Part - IV

सेवा विवरण
SERVICE PARTICULARS

4. भारतीय सेना/नी सेना/वायु सेना में को के रूप में भर्ती।
Enrolled in Indian Army / Navy / Airforce as RECT
on 20-04-1996
5. शपथ ग्रहण की तारीख (ली गई निष्ठा शपथ की तारीख)
Date of Attestation 13-12-1997
(Date of oath of Allegiance taken)
6. कुल सेवा वर्ष माह दिन।
Total Service 16 Years 8 Months 11 days.
7. के आदेश से (तारीख को सेवा से रिलीज / सेवा निवृत्ति
सेवा मुक्त/सेवा से बख्स्ति)
Release / Retired / Discharged / Dismissed from Services
on 31-12-2012 by the order of
L. No. 1535/7-10/103/CA-2(MR)DTG07am
2012

7



8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।

Status of the Individual as 'Ex-Servicemen' as per current definition...

EX-SERVICEMEN

9. रितीज / सेवा मुक्ति / बर्खास्तगी का कारण।

Reasons for Release / Discharge / Dismissal **AR 13 (3) (iv)**

10. नियुक्ति की शर्तें

Terms of engagement **service on compassionate grounds at his own request before the expiry of the conditions of his service under Item 51 (iv)**

11. किस व्यापार में सेवा

Trade in which served

AUTOTECHNICIAN (A'VEH) CL-1

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण

वर्ष.....
मोह.....दिन।

Details of Sea / Air Service.....Years.....

Months.....Days.....

13. युद्ध सेवा तथा संक्रिया क्षेत्र

War Service showing Theatre of Operation.



14. विदेश में सेवा :-

Service Abroad :

(क) देश

(a) Country

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment

(ग)से.....तक

(c) From.....To.....

15. मासिक वेतन तथा भत्ते

Monthly rate of pay and allowances.

16. मंडल / अलंकरण / प्रशस्ति पत्र

Medal / Decorations / Commendations / Mention-in-Despatches.

50th INDEPENDANNIVERSARY MEDAL,

SSM W/C OP RAKSHAK (J&K)

94 YEARS LSI,

Exemplary

17. सेवा निवृत्ति के समय चरित्र

Character assessed at the time of retirement.

**OC Rel & Hold Coy
EME Depot Bn**

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम
QUALIFICATIONS & COURSES

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :
Civil Educational Qualification :
- (क) सेवासमय के समय
(a) At the time of joining Service. **85c**
- (ख) सेवा के दौरान प्राप्त
(b) Acquire while in service.
19. सेवा सम्बन्धी उत्तीर्ण की गई परीक्षा नाम
Service Test & Examination
- (क) मानचित्र पढ़ने का स्तर
(a) MAP Reading STD. **II**
- (ख) सेना शिक्षा प्रमाण पत्र कक्षा
(b) Army Certificate of Education - Class.
- (ग) सेना अंग्रेजी प्रमाण पत्र कक्षा
(c) Army English Certificate - Class.
- (घ) वाहन चालक (यांत्रिक यातायात) कक्षा
(d) Driver (MT) - Class **IV**
20. पूरे किए गए विशेषज्ञ / सेवा कीर्ष
Specialist / Service Courses.

21. उतीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स
Foreign Language courses passed.
22. व्यवसायिक टेस्ट में दक्षता
Proficiency in professional trade
23. पूरे किए गए पुनर्वास / व्यवसायिक कोर्स
Resettlement / Vocational Courses undergone

चिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

Medical - Category : **SHAPE I**

24. लड़कों में प्राप्त भावो अक्षतता के विवरण प्रतिशतता के साथ।
Details of battle wounds, disability with percentage

भाग-7
Part-VII

पारिवारिक विवरण
FAMILY PARTICULARS

25. परिवार के सदस्यों का व्यौरा DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्रम. सं० Sl. No.	नाम Name	आयु Age	संबन्ध Relationship
1.	PRAMILA R MORE	41 ⁰⁹ 83	WIFE
2.	MORE PRATIK RAM KRISHAN	36 ¹⁰ 24	SON
3.	PRANAV R MORE	13 ⁰³ 20	SON
4.	REVUBAIVITTHAL MORE	56 yrs	MOTHER
	I		



भाग-8
Part - VIII

खेल-कूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR
ACTIVITIES

26. राष्ट्रीय तथा अन्तर-राष्ट्रीय तथा-राष्ट्रीय की अन्तः सेवाएं
Inter Services, National and International level

27. पाठ्येतर क्रियाकलाप
(यदि सूचना उपलब्ध हो)
Extra Curricular Activities
(In case this information is available)



विविध
MISCELLANEOUS

28. सेवारम्भ से पहले का व्यावसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining service.
29. प्रादेशिक सेना में सेवा का व्यौरा
Details of TA Service
- (क) सेना में अंगीकरण की तारीख.....
(a) Date of embodiment.....
- (ख) सेना से छूटने की तारीख.....
(b) Date of dis-embodiment.....
30. भारत सरकार के पत्र संख्या..... के अनुसार
पुनः नियुक्ति की अग्रता।
Priority for re-employment as per Govt. of India
Letter No.....
31. भारत सरकार के पत्र संख्या..... के प्राधिकार
का उल्लेख करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता से समानता।
Equation of Service educational qualification with civil
educational qualifications with authority of Govt. of India
letter No.....

Military Courses :-

S/No.	Name of Course	Trg Est/ Institute	Duration	Civil Equivalency
(a)				
(b)	TELETYPE COURSE	11/11/30	11/11/30	6E/3E
(c)	RENEWAL COURSE	13/01/30	20-01/30	4E/1E
(d)	TELETYPE COURSE	13/01/30	20-01/30	6E/3E
(e)	TELETYPE COURSE	13/01/30	20-01/30	6E/3E



Complete service record & area served of the indl :-

S/No.	Unit Served	Period		Peace/Fd/HAA/ OP Area
		From	To	
(a)	1 EME CENTRE	20.04.96	24.01.98	PEACE
(b)	12 MECH INF	25.01.98	01.09.2001	FIELD
(c)	2 LANCE RS	01.09.2001	09.11.2004	PEACE
(d)	602310 ARMDNXP	09.11.2004	13.04.2008	PEACE
(e)	633 EME BN	13.04.2008	30.06.2011	FIELD
(f)	419 ASLT ENGR SQDN	31.06.2011	31.12.2012	PEACE
(g)				
(h)				
(i)				
(k)				
(l)				
(m)				

16

सेना - शिक्षा प्रमाणपत्र
Army Education Certificate

समकक्ष सिविल प्रमाणपत्र
Civil Equivalent

आर्मी स्पेशल
Army Special

मैट्रिक
Matric

भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र
IAI

माध्यमिक
VIII

भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाण पत्र
IAII

छठी
VI

भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाण-पत्र
IAIII

चतुर्थ
IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का इयाला दें।)
(For State Govt., equivalents please refer to State Govt. orders)

आ. नं. ३३३३ - ३३३३ करिताची माहिती
मदत नं. १०००१ - १ - धनादेश क्र. ०३९०४५
दि. २६/०२/२०१५ अन्वये अद्य केली.

नि. सं. क्र. ३७



32. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का इबाला देते हुए भारतीय सेना देहों की अर्सेनिक देहों से समानता। चरि में भारतीय सेना देह का कोड नं०, एन सी ओ कोड नं०, अर्सेनिक देह तथा प्राधिकार दिए जाएँ।

Equation of Army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are code No. Army Trade, NCO code No. Civil trade and authority.

33. जिस व्यवसाय / देह / काम के योग्य समझा गया।
Vocation / Trade / Business for which considered fit.
34. मोटर गाड़ी, चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा ब्रेज लिया है? यह भी बताएँ कि किस किस की सिविल गाड़ी, चलाई है।
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of civil vehicle has been driven :

- (क) भारी गाड़ी
(a) Heavy Vehicle
- (ख) सल्को गाड़ी
(b) Light Vehicle
- (ग) मोटर साइकिल
(c) Motorcycle

18

वित्तिय सहायता FINANCIAL ASSISTANCE

35. यी गई वित्तिय सहायता का खौरा

Details of Financial Assistance Provided

क्र० नं० Sl. No.	पुगतान की तारीख Date of Payment	सहायता का स्वरूप Nature of Assistance	से From	तारीख Date	भुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर Signature of the Paying Officer



19

36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :

REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT

- (क) रा से बो / जि से बो में पंजीकरण :
(a) RSB / ZSB Registration

(i) पंजीकरण संख्या

Registration Number

Zilla Sainik Welfare Office 003/D/2013

Zilla Sainik Welfare Office

(ii) तारीख

Ahmednagar - 414 001 23.01-2013

Date

(iii) रा से बो / जि से बो (जगह का नाम लिखें)

RSB / ZSB (mention place)

AHMEDNAGAR

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण

(b) Civil Employment Exchange Registration

(i) पंजीकरण संख्या

Registration Number

(ii) तारीख

Date

(iii) स्थान

Place

37. अन्तिम प्रयाप्त परिशिष्टावली

Emoluments Last drawn.

(इसमें मुफ्त खाद्य सामग्री, आवास, वस्त्र, छुट्टी यात्रा भत्ता, चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं।

(Does not include free rations, accommodation, clothing, LTC, medical facilities).



38. पेन्शन प्राप्त अधिकार

Pension Entitlement.

(a) Amount of pension sanctioned.

(b) Nature of pension and period of grant.

(c) Amount of retirement gratuity

(d) Capitalised value of commuted pension

(e) Enhanced / normal rate of family pension admissible to spouse of the soldier.

**प्रमाण-पत्र
CERTIFICATE**

39. भारतीय सेना पेंशन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र।
इसमें ये बातें होनी चाहिए।
Identity certificate for the families of Service pensioner ;
it should include the following :

- (क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो
- (a) Joint photograph of pensioner and wife.



OC Rel & Held Coy
EME Depot Bn

- (ख) नं०, रैंक तथा नाम
- (b) No., Rank and Name

14632482-F HAV
MORE RAM KISAN VITTHAL



- (ग) प्युनल/सुथापना-जलसमें अलु में कायं कलका
- (c) Unit / establishment in which last served.

419 ASLT ENGR SON

Prepared by
HAV/CLK (SD)
AKASH

Checked by
SUB/CLK (SD)
HARI HAR YADAV



Date: 31 DEC 2012

Maj
OC Rel & Held Coy
EME Depot Bn

40. भारतीय सेवा छोड़ते समय, वर्तमान नियमों के अंतर्गत, भारतीय सेवा से चिकित्सा/दान का इलाज करने के लिए हकदार अभिज्ञों का विवरण :
Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical / dental treatment admissible under the existing rules of the service :

क्रम सं० SL No	नाम Name	आयु Age	संबन्ध Relationship
1.	PRAMILA MORE	01/09/83	WIFE
2	MORE PRATIK RAMKRISHAN	06/10/04	SON
3	PRANAV R MORE	03/20/06	SON
4	REVUBAI VITTA HAL MORE	56 Yrs	MOTHER



24

टिप्पणी

NOTE :



(क) परिवार के चिकित्सा इलाज के उद्देश्य के लिए पत्नी, बच्चे/सीधे बच्चे/गोद लिए बच्चे जो पेंशन भोगी पर अभिज्ञ हों, होंगे।

(a) For the purpose of medical treatment family includes wife and un-married children/step children/adopted children who are dependent on pensioners. (Auth: Govt. of India Min. of Def. L.No. 16307/DGAMS/DG-3A/417-5/D (AG-II) dt. 14-10-66, as amended vide corrigendum No. 16307/IGAFMS DC-3A/2551/D (Med) dt. 23-6-83.

(ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेवा के माध्यम से चिकित्सा सहायता/सलाह के हकदार नहीं हैं।

(b) Non-pensioner are not entitled for medical attendance/treatment from service sources.

नोट

NOTE :

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाने वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दे या इसे आधिलेख पभागी अफसर ई एम ई सिकंदरबाद-२१ को भेजदे।

Any person finding this Discharge Certificate is requested to deposit with the nearest Police Station or forward the same to the Officer-in-Charge EME Records, Secunderabad.

25

IMPORTANT ADDRESSES

UNIT	ADDRESS
EME EX-SERVICEMEN HELPLINE	JT DIRECTOR EME (PERS) DTE GEN OF EME MGO BRANCH HQ OF MoD (ARMY) NEW DELHI - 110 011
EME RESETTLEMENT CELL & EME EX-SERVICEMEN HELPLINE	C/O EME DEPOT BN SECUNDERABAD - 500 021
EME RECORDS	EME RECORDS SECUNDERABAD - 500 021
EME DEPOT BN	EME DEPOT BN SECUNDERABAD - 500 021
PAO (OR) EME	PAO (OR) EME SECUNDERABAD - 21
PCDA (PENSION) ALLAHABAD	PCDA (PENSION) DRAUPADI GHAT ALLAHABAD - 211 014

26

AND TELEPHONE / FAX NOS

TELE NO	FAX NO	URL/EMAIL ID
011 - 23019336	011-23019019	
040 - 27990069	040 - 27990069	helplineemedepot@gmail.com
040 - 27793089 7143 (Mil)	040 - 27793089	emerecords.army.mil
09000752840 040 - 27886666 Extn : 7133, 7135	040 - 27990069	helplineemedepot@gmail.com
040 - 27790901 040 - 27794516	040 - 27792932	
0532-2421877 0532-2421879 0532-2421880	0532-2421869 0532-2423549 0532-2420281 0532-2420330	http://pcdapension.nic.in cda-albd@nic.in

27

EME EX-SERVICEMEN HELPLINE

1. With a view to improving the grievance redressal and welfare measure of our Ex-Servicemen and their families and also for augmenting their post retirement avenues, an **EME Ex-Serviceman HELPLINE** has been established in the Directorate General of EME (Pers). Its charter of duties are as follows :-

- (a) Process appeals / petitions of Ex-Serviceman or their Next of kins.
- (b) Ensure timely payment of financial benefits to Next of Kin of Battle Casualty.
- (c) Liaise with Pension Liaison Cell, Allahabad for any delay in payment.
- (d) Correspondence with Mother Units on Ex-Serviceman affairs.
- (e) Coordination of actions on Second Career of EME Ex-Serviceman.
- (f) Follow up cases of compassionate employment to Next of Kin of Battle Casualty / Physical Casualty.

(g) Monitor timely submission of retirement papers of JCOs/OR.

(h) Anomalies in Pay and Allowances and pensionary matters.

(i) Recommendations to Government on welfare measures of JCOs/OR.

2. The Ex-Servicemen **HELPLINE** Cell is functioning in Room No 122, 'B' Block, Army HQ. The Cell has a JCO Clerk, a civilian clerk and is supervised by Shri KS Sachadev, Joint Director, EME (Pers), who is available on telephone **011-23019336** from 0900h to 1730h on all working days.

3. Similar Ex-Servicemen **HELPLINE** is also established in EME Depot Battalion. Desirous Ex Servicemen may approach the same for assistance of following address :-

EME Ex-Servicemen Helpline
C/O EME Depot Bn
Secunderabad - 500 021
Tele Fax - 040-27990069
e-mail - helplineemedepot@gmail.com



1. RECRUITMENT FACILITIES FOR YOUR SONS / RELATIVES :

Facilities to enrol your sons and relatives on priority basis are existing with 1 EME Centre and 3 EME Centre under Unit HQ Quota Authy, Army HQ Letter No. B/12420/EME Pers 3 dated 17 Jul 89.

2. In the event of death of the holder of this certificate, the widow or dependent, as the case may be, should intimate immediately respective to their Zilla Sainik Board and the Record Office for initiating family pension - claims.
3. In case you require any employment assistance at a later date, you may register with nearest Army Placement Node / Cell. Address of your nearest Army Placement Node is as under :-
Army Placement Node / Cell

.....

.....

Tele No :

Fax No :

e-mail :